

# ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ ЛИНГВОФОЛЬКЛОРИСТИКИ

**Аль Баразанчи Мохаммед Ясин Мохаммед**

Ассистент кафедры русского языка  
Багдадский университет, Республика Ирак, г. Багдад.  
Тел: 07717937562  
Электронный адрес: albarazanchi74@mail.ru

## المراحل الرئيسية لتطور علم لغة الفلكلور

**م.م. محمد ياسين محمد باقر**

جامعة بغداد - كلية اللغات - قسم اللغة الروسية  
رقم الهاتف: 07717937562  
البريد الالكتروني: albarazanchi74@mail.ru

## **Аннотация.**

В статье рассматривается история изучения языка русского фольклора, которое воплотилось в создании особой научной дисциплины - лингвофольклористики. Начиная с XIX века, язык устного народного творчества как важная часть общенационального языка привлекал к себе внимание исследователей и собирателей. Публикация отражает следующие периоды развития лингвофольклористики: этап становления, собирательский этап, теоретический этап, создание научных школ и современный этап расширения эвристических возможностей данной отрасли знаний в XXI веке.

**Ключевые слова:** язык фольклора, фольклорный текст, лингвофольклористика, научные школы лингвофольклористики.

Язык фольклора издавна привлекал к себе внимание любителей, собирателей и исследователей устного народного творчества. Он стал одним из источников образования русского литературного языка, наряду со старославянским языком и древнекиевским койне.

Именно фольклорные произведения, передававшиеся из уст в уста, еще до принятия Русью христианства, накапливали в себе вековую народную мудрость, хранили устои жизни, содержали сведения об устройстве окружающей действительности, воплощенные в наивной фольклорно-языковой картине мира.

Еще в начале XIX века, с подъемом общественного движения, вызванного победой в войне с Наполеоном 1812 г. и восстанием декабристов в России, с развитием национального самосознания, передовые умы поняли необходимость бережного отношения к народной культуре, необходимость ее глубокого и всестороннего изучения. В такой обстановке созрела идея «художественного и научного освоения языка русского фольклора» [Язык фольклора 2001: 3]; исследователи считают этот период первым **этапом становления** науки о фольклорном слове.

Прежде всего, он связан с именем Александра Сергеевича Пушкина. «Великий русский поэт, лишенный чувства национальной ограниченности и впитавший в себя лучшие достижения мировой и европейской культуры, постоянно обращался к истокам народного искусства и черпал средства образительности и выразительности в художественной практике устного народного творчества. А.С. Пушкин начал записывать устно-поэтические произведения, оказался первым среди русских писателей собирателем фольклора...» [Хроленко 2010: 5-6].

К собиранию народно-поэтических произведений, использованию богатств фольклорной речи обращались и другие писатели и деятели культуры: Н.В. Гоголь, Н.М. Языков, П.И. Якушкин, В.И. Даль, А.В. Кольцов, П.И. Мельников-Печерский, А.Ф. Писемский. Так, Н.В. Гоголь подчеркивал, что в народных песнях соединяются «самая яркая и верная живопись и самая звонкая звучность слов», а в пословицах «видна необыкновенная полнота народного ума, умевшего сделать все своим орудием: иронию, насмешку, наглядность, меткость живописного изображения, чтобы составить животрепещущее слово, которое пронимает насквозь природу русского человека, задирая за все его живое» (цит. по: [Язык фольклора 2001: 9]).

Благодаря активной собирательской работе по инициативе А.С. Пушкина П.В. Киреевский начал составлять собрание народной лирики. В рамках этого проекта вышел специальный том - «Песни, собранные писателями».

Вопросы устного народного творчества затрагивались и в публицистике В.Г. Белинского, Н.Г. Чернышевского, Н.А. Добролюбова, которые делали в своих статьях замечания по языку и стилю фольклора. Н.А. Добролюбов «первым сформулировал принцип комплексного подхода», который состоит в том, что «описание поэтических особенностей нельзя отрывать от лингвистики, исторического элемента, народной философии и быта» [Хроленко 2010: 7].

**Следующий этап** в изучении языка русского фольклора исследователи связывают с активизацией записей произведений разных жанров, поэтому его называют **собирательским**. Научные издания русского фольклора начали появляться с 30-40-х гг. XIX в. и продолжали издаваться вплоть до начала XX века. Это «Русские простонародные праздники и суеверные обряды» (1837- 1839) и «Русские народные пословицы и притчи» (1848) И.М. Снегирева, «Пословицы русского народа» В.И. Даля (1861-1862), «Загадки русского народа» Д.Н. Садовникова (1876 г.).

В этот период вышли наиболее известные и авторитетные в научном отношении сборники русских народных сказок. Так, в собрании А.Н. Афанасьева «Народные русские сказки» (1855-1863) фольклорные тексты были впервые представлены в вариантах; сохранены некоторые диалектные особенности речи исполнителей; подготовлен обширный комментарий; где это было возможно, введены паспортные сведения о публикуемых текстах [Собрание и научные публикации русского фольклора]. С 1860 по 1862 г., одновременно со сборником Афанасьева, был издан сборник И.А. Худякова «Великорусские сказки». В начале XX в. появились «Северные сказки» Н.Е. Ончукова (1908), «Великорусские сказки Пермской губернии» (1914) и «Великорусские сказки Вятской губернии» (1915) Д.К. Зеленина, «Сказки и песни Белозерского края Новгородской губернии» (1915) ученых-фольклористов Б.М. и Ю.М. Соколовых. Последнее из названных собраний снабжено богатым научным аппаратом.

В Олонецкой губернии была обнаружена живая фольклорная традиция, и в 1861-1867 гг. вышло в свет четырехтомное издание «Песни, собранные П.Н. Рыбниковым», включающее записи былин, исторических песен, баллад. По следам Рыбникова в Олонецкий край отправился ученый-славист А.Ф. Гильфердинг, который записал 318 текстов от 70 исполнителей; в результате двух экспедиций 1871 и 1872 г. был опубликован сборник «Онежские былины», в котором впервые применен метод изучения репертуара отдельных сказителей. Известны также собрания «Беломорские былины», записанные С.А. Марковым (1901), «Архангельские былины и исторические ни, собранные А.Д. Григорьевым в 1899-1901 гг.», «Печорские былины» в записях Н.Е. Ончукова (1904).

Важным явлением в фольклорном мире стало издание причитаний знаменитой вопленицы Северного края И.А. Федосовой, записанных Е.В. Барсовым (1872, 1882), сборника «Великорусс в своих песнях, обрядах,

обычаях, верованиях, сказках, легендах и т.п.» П.В. Шейна (1900), «Великорусские народные песни» в 7 томах проф. А.И. Соболевского (1895-1902). В начале XX в. были изданы первые сборники частушек. «Таким образом, в XIX - начале XX в. был собран огромный материал и появились основные классические издания русского устного народного творчества» [Собирание и научные публикации русского фольклора].

Бурная издательская деятельность побудила филологов начать исследование произведений устной народной поэзии, в том числе и в лингвистическом аспекте. А.Т. Хроленко отмечает, что «филологическое изучение языка русского фольклора началось в 40-е годы XIX столетия» [Язык фольклора 2001: 4]). Здесь прежде всего надо упомянуть имена выдающихся ученых Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни, с началом XX века - А.Н. Веселовского.

В работе Ф.И. Буслаева «О преподавании отечественного языка» (1844) рассматривается, например, роль постоянных эпитетов в народной поэзии. А.А. Потебня обратил пристальное внимание на фольклорную символику, типичные синтаксические конструкции, в том числе формульного характера типа «двандва» («Из записок по теории словесности», 1905). А.Н. Веселовский в «Исторической поэтике» (1940) исследовал параллелизм в произведениях устного народного творчества как психологическое явление и особую модель построения текста.

«В последней трети XIX в. складывается диалектология как научная дисциплина» [Хроленко 2010: 8], и диалектологи стали учитывать фольклорную речь как надежный источник изучения говоров. Известно, что в многотомном академическом издании «Словаря русских народных говоров» [СРНГ] в качестве примеров используется и богатый материал произведений устного народного творчества.

Таким образом, к середине XX века была подготовлена солидная база для подлинно научного исследования языка фольклора и для создания специальной дисциплины.

**Теоретический этап** изучения устно-поэтической речи начинается в 40-е - 50-е годы XX столетия. Основными работами в этом направлении стали труды И.А. Оссовецкого «Об изучении языка русского фольклора» (1952), А.П. Евгеньевой «Очерки по языку русской устной поэзии в записях XVII-XX вв.» (1963), П.Г. Богатырева «Язык фольклора» (1973). В публикациях этих и других ученых обсуждался широкий круг проблем:

- «природа фольклорного языка в его сопоставлении с другими формами общенародного языка;
- генетические основы поэтики, характер взаимосвязи языка и поэтики на уровне фольклора;
- сущность фольклорной стилистики, включая проблемы исторической стилистики;
- психолингвистический аспект народного творчества;
- особенное и общее в языке фольклора, вариантное и инвариантное в нем;
- «явный» и «неявный» уровни в устно-поэтическом творчестве» [Хроленко 2008: 25].

Появление серьёзных теоретических работ, осмысливающих концептуальные вопросы, послужило стимулом признать и обосновать существование особой области лингвистической науки. Ученым, давшим имя новой научной дисциплине, стал Александр Тимофеевич Хроленко. В 1974 г. вышли в свет две его принципиально важных статьи, в которых освещались основы специализации данного направления: «Что такое лингвофольклористика?»

и «Проблемы лингвофольклористики (к вопросу о комплексном подходе к изучению языка фольклора)». Содержанием этой науки провозглашалось «выявление места и функции языковой структуры в структуре фольклорного произведения»; А.Т. Хроленко подчеркивал, что «специальная наука нужна и для разработки единого методологического и методического подходов к устно-поэтической речи» [Хроленко 2008: 15]. Необходимость выделения лингвофольклористики объяснялась и тем обстоятельством, что «предыдущие описания фольклора грешили одним существенным недостатком: предметом его служили отдельные языковые явления (эпитеты, синонимы, тавтологические повторы, отдельные суффиксы и т.д.)», поскольку «исследователи как бы исходили из молчаливого признания того факта, что язык фольклорного произведения - язык обычный, и в нем выделяются отдельные явления, которые и составляют “изюминку” устно-поэтического языка» [Хроленко 2008: 19].

При выделении новой науки важно было найти ее соотношение с уже существующими, определить ее место в структуре языковедческих, филологических, культурологических дисциплин. Своеобразие лингвофольклористики как «определенной формы систематизации научного знания» («филологическая наука, ориентированная на фольклорные тексты» [Хроленко 2010: 21]) выявлялось в сопоставлении с этнолингвистикой, лингвокультурологией, фольклористикой, диалектологией [Там же: 22-24].

Анализируя состояние лингвофольклористики на рубеже XX-XXI веков, З.К. Тарланов все еще называл ее «одной из самых молодых отраслей филологической науки» [Лингвофольклористика на рубеже XX-XXI вв. 2007: 3] и подчеркивал, что процесс становления учебной и научной дисциплины был достаточно длительным. «Важное значение для этого процесса имели

появлявшиеся время от времени с середины XX в. специальные работы, посвященные как языку отдельных устно-поэтических жанров, так и фольклорному языку в целом в его сопоставлении с диалектами, языком литературным и художественной литературы» [Там же: 4].

Значимость изучения языка фольклора была признана научным сообществом не только в России, но и за рубежом. Известный американский славист Джеймс Бейли переводит русские былины на английский язык и исследует фольклорную метрику. Вопросами лингвофольклористики активно занимался и возглавляющий польскую школу этнолингвистики Ежи Бартминский.

Следующей важной вехой в развитии лингвофольклористики стал **этап создания научных школ**. После установления статуса науки в России сложилось три основных научных центра исследования языка фольклора, которые и до настоящего времени являются ведущими в этом направлении: воронежский, петрозаводский и курский. В Воронеже (центр сложился под руководством проф. Е.Б. Артеменко, ныне ее идеи продолжают ученые во главе со С.И. Добровой) развивается структурно-текстологическая тематика, главным образом на материале народных песен; в Петрозаводске (рук. - проф. З.К. Тарланов, Л.В. Савельева, впоследствии - Н.В. Патроева) преобладает тематика синтаксическая и тексто-синтаксическая, описывается жанровая дифференциация языка русского фольклора на материале пословиц, былин, исторических песен, причитаний, сказок, духовных стихов; в Курске (научную школу возглавляет проф. А.Т. Хроленко) усилия ученых первоначально носили лексикологическо-лексикографический характер и осуществлялись преимущественно на материале народных песен и былин, со временем спектр исследований расширился, к анализу привлекается материал разных

фольклорных жанров. Необходимо отметить, что постепенно «к той же проблематике подключились также филологи Казанского, Ростовского, Санкт-Петербургского государственных университетов, Орловского, Белгородского, Челябинского, Красноярского педагогических университетов, Института русского языка РАН и нек. другие» [Лингвофольклористика на рубеже XX-XXI вв. 2007: 12].

Итак, «к концу XX столетия становление лингвофольклористики в России в основном завершилось, определились ее цели, проблемы и перспективы; на передний план выдвинулась теория фольклорного слова» [Хроленко 2010: 18].

**Современный этап** в изучении языка народно-поэтической речи, которое активно продолжается в XXI веке, несомненно, имеет свою специфику. Оценивая перспективы развития лингвофольклористики в начале нового столетия, А.Т.Хроленко отметил, что «интерес к фольклорному слову в отечественной науке устойчив и глубок», а «главным итогом стала идея перехода от изучения отдельных явлений народно-поэтической речи к системному анализу всего фольклорного лексикона» [Хроленко 2013: 113-114].

Выяснилось, что лингвофольклористические исследования имеют большой научный потенциал и могут быть очень продуктивны для характеристики этнической ментальности и культурной архетипики. Разработанные учеными курской школы оригинальные методики фольклорного текста (такие, как методика доминантного анализа, кластерного анализа, сжатия конкорданса, аппликации словарных статей) оказались адекватными и весьма полезными для описания других объектов, в частности художественной литературы. В американском журнале «Палеославика» вышла коллективная статья, обобщающая накопленный опыт изучения языка фольклора [Бобунова, Климас, Праведников, Хроленко 2005].

На современном этапе окончательно сформировано понимание объекта и задач науки лингвофольклористики: это «филологическая дисциплина, объектом которой является фольклорный текст, а предметом - смыслы, воплощенные в языковых и параязыковых структурах этого текста, а также все явные и неявные закономерности текста и свойства составляющих его единиц» [Хроленко 2013: 115]. Предмет определяется неоднослойностью фольклорного текста, который невозможно правильно воспринимать и оценивать без учета сформировавшей его культуры. Вне этого критерия скрытой, или имплицитной, «памяти языка» он теряет свою значимость. Сложность лингвофольклористических исследований обусловлена необходимостью учитывать огромный культурный потенциал, семантическую насыщенность фольклорного слова, его глубинные смыслы.

В настоящее время приоритетными направлениями в развитии лингвофольклористики стали фольклорная лексикология, фольклорная лексикография, фольклорная диалектология, кросс-культурные исследования, изучение идиолектов исполнителей устно-поэтических произведений, семантики фольклорного слова. В рамках наиболее активно действующей курской научной школы защищено 4 докторских и более 40 кандидатских диссертаций по языку фольклора. Так, описание русского фольклорного слова, воплотившееся в спецкурс для магистрантов [Климас 2009], выявило своеобразие как ядерной части лексикона устной народной поэзии [2000], так и всех лексикологических категорий [2004]

Ведется большая работа по составлению первого в мировой практике словаря языка русского фольклора с учетом жанрового и территориального критериев, апробируются разные лексикографические версии: алфавитные словники и частотные словари, словари-конкордансы, контрастивный словарь,

словарь одного слова (например, в 2014 г. М.А. Бобунова подготовила конкорданс одного слова ПЕЧЬ в былинах, необрядовой лирике, балладах и исторических песнях) [Бобунова 2014].

В 2006 г. вышел «Словарь языка русского фольклора: Лексика былины», М.А. Бобуновой и А.Т. Хроленко, который представляет собой экспериментальный частный описательный частично диглосный лингвистический словарь с элементами энциклопедизма. Для его создания учеными были определены принципы макроструктуры всего словаря и микроструктуры каждой словарной статьи. Своеобразие макроструктуры состоит в том, что для отражения структуры фольклорной картины мира авторы избрали кластерный подход к группировке слов («растительный мир», «животный мир», «оружие», «одежда» и др.). Микроструктура словарной статьи учитывает количественный, словообразовательный, парадигматический, синтагматический и функциональный аспекты [Бобунова, Хроленко 2006].

Большую роль в развитии лингвофольклористических исследований играет введение в научный оборот нового авторитетного фактического материала, поскольку лингвофольклористы имеют дело с запечатленным текстом. В Курском государственном университете под руководством декана филологического факультета С.П. Праведникова обобщаются материалы полевых экспедиций и издаются в соответствии с жанровым критерием. Так, курские сказки представлены в виде лексикографического комплекса, состоящего из четырех частей: фольклорного мегатекста, алфавитно-частотного словника, частотного словаря и конкорданса [Праведников 2019-2020]. В 2021 г. вышло многотомное издание курских частушек, записанных в разные годы в разных районах, которое продемонстрировало живую региональную фольклорную традицию [Частушки Курского края 2021].

Результаты изучения фольклорного слова отражаются в докладах и сообщениях ежегодной зимней Школы лингвофольклористики, которая проводится в КГУ в течение многих лет, в публикациях специального сборника научных трудов «Лингвофольклористика» (изд. с 1999 г.)

Таким образом, лингвофольклористика в своем становлении прошла ряд важных этапов и подтвердила особый статус, своеобразие своего объекта, исследовательских методик и высокий научный потенциал.

## Список Литературы

1. *Бобунова М.А.* Печь нам мать родная: опыт конкорданса одного слова. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2014. 80 с.
2. Бобунова М.А., *Хроленко А.Т.* Словарь языка русского фольклора: Лексика былины. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та. Ч. I: Мир природы. 2006. 125 с.; Ч. II: Мир человека. 2006. 192 с.
3. *Бобунова М.А., Климас И.С., Праведников С.П., Хроленко А.Т.* Эвристический потенциал лингвофольклористики // *Palaeoslavica*. XIII /2005/. NO 1. Cambridge - "Palaeoslavica" - Massashusetts. С. 260-280.
4. *Климас И.С.* Русское фольклорное слово: Курс лекций для магистрантов. Учебное пособие. Курск: Изд-во КГУ, 2009. 168 с.
5. *Климас И.С.* Своеобразие лексикологических категорий в языке фольклора. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2004. 147 с.
6. *Климас И.С.* Ядро фольклорного лексикона. Курск: Изд-во Курск. гос. пед. ун-та, 2000. 94 с.
7. *Лингвофольклористика на рубеже XX-XXI вв.*: итоги и перспективы: Сборник докладов на Международном научном семинаре (10-12 сентября 2007 г.). Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2007. 228 с.
8. *Праведников С.П.* Лексикографический комплекс фольклорных текстов: Сказки Курского края: в 3 т. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2019-2020. Т. I-III.
9. *Собирание и научные публикации русского фольклора* // Текстология.ру образовательный журнал [Электронный ресурс]. URL: <https://www.textologia.ru/literature/russkiy-folklor/istorija-folkloristiki/sobiranie-i-nauchnie-publikacii-russkogo-folklor-a-prodolzhenie/3251/?q=471&n=3251> (дата обращения: 14.12.2022).
10. *СРНГ* - Словарь русских народных говоров. М.; Л.; СПб.: Наука, 1965-2021. Вып. 1-52.
11. *Хроленко А.Т.* Введение в лингвофольклористику: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2010. 192 с.
12. *Хроленко А.Т.* Лингвофольклористика в начале XXI века. Проблемы и тенденции // Навстречу Третьему Всероссийскому конгрессу фольклористов. Сборник научных статей. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2013. С. 113-128.

13. *Хроленко А.Т.* Лингвофольклористика. Листая годы и страницы. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2008. 229 с.
14. *Частушки Курского края*: в 7 т. / составление, научная редакция С.П. Праведникова. Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2021. Т. I-VII.
15. *Язык фольклора*: хрестоматия. Курск: Изд-во Курск. гос. пед. ун-та, 2001. 165 с.

## المراحل الرئيسية لتطور علم لغة الفلكلور

### الملخص:

يناقش البحث تاريخ دراسة لغة الفولكلور الروسي، والتي تجسدت في إنشاء تخصص علمي خاص - هو علم لغة الفولكلور. بدءاً من القرن التاسع عشر، جذبت لغة الفن الشعبي الشفهي، باعتبارها جزءاً مهماً من اللغة الوطنية، انتباه الباحثين وهواة الجمع. يعكس هذا العمل مراحل تطور علم لغة الفولكلور التالية: مرحلة التكوين، مرحلة التجميع، المرحلة النظرية، إنشاء المدارس العلمية، والمرحلة الحديثة لتوسيع القدرات الاستكشافية لهذا الفرع من المعرفة في القرن الحادي والعشرين.

الكلمات المفتاحية: لغة الفلكلور، نص الفلكلور، علم لغة الفلكلور، المدارس العلمية لعلم لغة الفلكلور.



